

PRIMEIRA CIRCULAR: Convite

T
h
e
m
o
r
e

t
h
i
n
g
s

c
h
a
n
g
e
,
t
h
e

m
o
r
e

t
h
e
y

s
t
a
y

t
h
e

s
a
m
e

O Departamento de Letras Modernas/FFLCH/USP e seus Programas de Pós-Graduação convidam pesquisadores, professores, tradutores, alunos e interessados em línguas a participar do V Congresso Internacional de Fraseologia e Paremiologia & IV Congresso Brasileiro de Fraseologia, que será realizado nos dias **06, 07, 08 e 09 de novembro de 2018** nas dependências do conjunto didático da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH) da Universidade de São Paulo (USP).

O tema desta edição é

"Aprenda todas as regras e transgrida algumas": Convencionalidade e criatividade no universo fraseoparemiológico

Provérbios, citações, estruturas fixas existentes em uma ou várias comunidades linguísticas, comprovam que *The more things change, the more they stay the same - Plus ça change, plus c'est la même chose* - ou seja, a estabilidade dessas construções linguísticas constitui uma de suas características. Contudo, *Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades* (como dizia Camões) e, assim, nos permitimos corromper certas estruturas ao bel prazer da criatividade na comunicação. E como *Entre falar e fazer, há muito que dizer - Tra il dire e il fare c'è di mezzo il mare* - da manifestação oral e escrita dos falantes à concretude dos estudos fraseológicos e paremiológicos, este evento oferece a oportunidade de apresentar, conhecer e aprofundar temas linguísticos e literários sob o enfoque desses estudos.

O congresso almeja congregar especialistas nas áreas da Fraseologia e da Paremiologia para apresentarem suas pesquisas, descritivas e aplicadas, à comunidade acadêmica e a interessados em geral, levantando debates e promovendo a divulgação e o desenvolvimento dessas duas áreas presentes em nossos falares cotidianos em língua materna e em língua estrangeira.

A programação será composta de conferências, minicursos e mesas-redondas com a participação de professores convidados pela organização do congresso, enquanto as sessões de comunicação e apresentação de pôsteres serão realizadas com os inscritos conforme informações abaixo.

Entre os professores e pesquisadores convidados estarão presentes tanto os da USP, como os de diferentes universidades de todo o Brasil, bem como pesquisadores do exterior. Temos já confirmada a presença da Profa. Silvia Bernardini, da Università di Bologna, especialista em tradução, com ênfase nos aspectos fraseológicos, e Linguística de Corpus (<https://www.unibo.it/sitoweb/silvia.bernardini/cv> <https://www.unibo.it/sitoweb/silvia.bernardini/ricerca>) e outros convidados a confirmar.

Formas de participação: ouvintes; com apresentação de comunicação oral ou com apresentação de pôster. Para participação nas comunicações orais e pôsteres, propomos os seguintes temas:

1. Fraseologia e Paremiologia: aspectos teóricos

2. Fraseologia e Paremiologia: estudos diacrônicos
3. Fraseologia e Paremiologia: aspectos didáticos
4. Fraseologia e Paremiologia: estudos lexicográficos
5. Fraseologia e Paremiologia: aspectos culturais
6. Fraseologia e Paremiologia: estudos contrastivos
7. Fraseologia e Paremiologia: interface com a Linguística de Corpus
8. Fraseologia e Paremiologia: interface com linguagens de especialidade
9. Fraseologia e Paremiologia: interface com a Tradução
10. Fraseologia e Paremiologia: interface com a Pragmática e a Análise do Discurso
11. Propostas de outras abordagens serão apreciadas pela Comissão Científica.

Línguas de trabalho (recebimento de resumos nessas línguas): – português, alemão, espanhol, francês, inglês e italiano. A apresentação oral do trabalho pode ser também nessas línguas ou em outras, desde que haja suporte visual em português, inglês ou espanhol.

Submissão de resumos: Os resumos de propostas de **comunicação** (apresentação oral de 20 minutos) ou de **pôster** (exposição com interação) deverão ser encaminhados conforme o seguinte **calendário**:

- 1ª chamada: recebimento até **15/03** - envio carta de aceite: 31/03
- 2ª chamada: recebimento até **15/04** – envio carta de aceite: 20/05
- 3ª chamada: recebimento até **31/05** – envio carta de aceite: 15/07

Normas para o resumo: deve conter de **250 a 300 palavras**, em um único parágrafo, e de **3 a 5 palavras-chave**. Não deve conter seções, nem bibliografia. Deve apresentar conteúdo pertinente à proposta do evento e coerência textual. Deve ser estruturado em problemática, objetivo, base teórica, metodologia e resultados, se houver. Deve ser digitado em fonte 12 Times New Roman, espaço simples. Com título em negrito.

Atenção: **não** incluir nome do autor no texto do resumo, mas escrever no corpo do e-mail:

Nome completo

Profissão/Titulação (ex.: Docente, Doutor, Mestre, Pós-Graduando, Graduando, bolsista)

Instituição de origem

Encaminhar o resumo, como anexo, em arquivo Word for Windows, salvo com o nome do título do trabalho (não salvar com o nome do autor), ao e-mail fraseologia2018usp@gmail.com e, no assunto, favor escrever: resumo de comunicação OU resumo de pôster, conforme o caso.

As propostas serão submetidas de forma anônima à Comissão Científica para avaliação e, se aprovadas, agrupadas conforme os temas acima. Os **critérios** para aprovação são: pertinência aos estudos do evento, coerência, respeito às normas acima, qualidade da redação.

Em breve, enviaremos nova circular com maiores detalhes sobre o evento e endereço do site que está em construção.

E-mail de contato: fraseologia2018usp@gmail.com